

SAILING VESSEL "SANTA BARBARA ANNA"**CHARTER CONTRACT No. PS1(4.23)-89**

30 October, 2018

Rostock (Germany) / Klaipėda (Lithuania)

1. Owner:

Charita bleassociation „BramschoteV“, represented by
Olaf Kalweit, hereinafter referred to as the
Ship representative,
tel. No. +49 176 966 12 909, Alter Hafen Nord 325, 18069
Rostock (Germany);
info@santa-barbara-anna.de
www.santa-barbara-anna.de
VAT No: DE292027548
IBAN: DE82 1305 0000 0201 0387 49
BIC: NOLADE21ROS

2. Charterer:

Public establishment „Klaipėdos sventės“
Register No. 141910112
VAT No. LT419101113
Represented by director Romandas Žiubrys
Tel. No. +370 46 400300
Email. violeta@seafestival.lt
Address: Turgaus g. 22-8, LT-91249 Klaipėda, Lithuania

3. Place and date:

„Baltic Sail“ event, Klaipėda (Lithuania)
26th July 2019– 28th July 2019

4. The ship's name and international callusing:

„SANTA BARBARA ANNA“

5. Class: Sailing vessel.**6. Charter Period:**

From Friday 26st July 2019 until Sunday 28th July 2019.

7. Port of event:

Klaipėda, LT. Location depending on ETA and instruction
of port authorities.

8. Object:

The Charterer charters from the ship's representative the
sailing passenger vessel „Santa Barbara Anna“ registered
in Rostock, Germany flag, docked in the place indicated in
item 7, for the period indicated in item 6, to participate at
the „Baltic Sail“ event, during which time, the ship will be
open for public.

9. Catering:

Exceptional the charterer is free to engage the final clients
own caterer for serving catering on board. The caterer is
welcome using the ships galley including equipment but
needs to leave this working space on board clean.

BURLAIVIO „SANTA BARBARA ANNA“ FRACHTAVIMO SUTARTIS Nr. PS1(4.23)-89

2018 m. spalio 30 d.

Rostokas (Vokietija) / Klaipėda (Lietuva)

1. Savininkas:

Labdaros asociacija „BramschoteV“,
atstovaujama **Olaf Kalweit**, toliau šioje sutartyje **Laivo**
atstovas,
tel. +49 176 966 12 909, Alter Hafen Nord 325, 18069
Rostock (Vokietija);
info@santa-barbara-anna.de
www.santa-barbara-anna.de
PVM kodas: DE292027548
IBAN: DE82 1305 0000 0201 0387 49
BIC: NOLADE21ROS

2. Frachtuotojas:

Viešoji įstaiga „Klaipėdos šventės“
Kodas 141910112
PVM kodas LT419101113
Atstovaujama direktoriaus Romando Žiubrio
Tel. +370 46 400300
El. paštas violeta@seafestival.lt
Adresas: Turgaus g. 22-8, LT-91249 Klaipėda, Lietuva

3. Vieta ir data:

„Baltic Sail“ renginys, Klaipėda (Lietuva)
2019 m. Liepos 26 d. – 2019 m. liepos 28 d.

4. Laivo pavadinimas ir tarptautinis šaukinys:

„SANTA BARBARA ANNA“

5. Klasė: Burlaivis.**6. Frachtavimo laikotarpis:**

2019 m. liepos 26 d. (penktadienis) – 2019 m. liepos 28
d. (sekmadienis).

7. Renginio uostas:

Klaipėda, LT. Tikslī prieplaukos vieta turi būti nurodyta
frachtuotojo.

8. Sutarties dalykas:

Frachtuotojas nuomoja burlaivį „Santa Barbara Anna“,
registruotą Rostoko mieste, Vokietijos vėliava,
švartuojamas 7 punkte nurodytoje vietoje ir 6-ame
punkte nurodytam laikotarpiui, dalyvauti „Baltic Sail“
renginyje, kurio metu laivas bus atviras visuomenei.

9. Maitinimas:

Frachtuotojas gali samdyti savo maitinimo personalą
klientų maitinimui laive. Maitinimo personalas gali
naudotis laivo virtuve bei įranga, tačiau savo darbo vietą
privalo palikti švarią.

10. Owner deliveries:

Owner will place the ship with all necessary certificates, equipment, bunker oil, provision and store for the arrangement, as required under Lithuanian and international law. In addition to cover the crew's wages and overtime, the Owner will keep the ship duly insured.

11. Charterer deliveries:

The charterer provides free berthing, will pay for all port expenses in Klaipeda (Lithuania) such as tugs, pilots, port dues, agency fees waste disposal, garbage removal, waste water, fresh water and shore power for the ship.

12. Charter rate:

6 500, 00 (six thousand five hundred EUR and 00 ct), vat 0% int. Shipping.

13. Terms of payment:

Advance charter amount - EUR 6500,00 is paid after the contract is signed, but not later than by 31st of December, 2018.

The provided services are formalized by the signed of both parties acceptance-assignment act and invoice.

14. Public Visits:

The open deck for public – min. 5 hours per day, if the boat has not been driven or there is an event on the deck. The opening hours schedule will be agreed by the parties. Visiting the ship is free.

15. Owner rightssales of souvenirs:

Owner will have permission to display and sell ship's souvenirs on board. The revenue generated from this activity will remain 100% to the Owner.

16. Advertising onboard:

During this Charter Party, advertising onboard should be possible to Charterer. Charterers and their guests will be allowed to fly their company flags and make display on the ship's rails and/or by the gangway. The owner has the right to fly its company flags too.

17. Jurisdiction:

If for some reason the Charterers cancel this contract, all amounts paid or expected to be paid to payment dates included in item 12 will not be reimbursed by the Owner. In case of whatever reason "SANTA BARBARA ANNA" is not taking part in the project in Klaipeda there will be a full 100% repayment of all paid money to the Charterers.

All disputes arising from the validity of the interpretation or execution of this contract will be subject to prior conciliation. Should the disputes be not solved by negotiations, they shall be settled by the court following the laws of the Republic of Lithuania. This contract is made in 2 (two) copies, having equal legal power, in the English and Lithuanian languages, one copy for each party.

10. Savininko pareigos:

Savininkas privalo pateikti visas reikalingas laivo pažymas, aprūpinti laivą įranga, kuru, maisto atsargomis, kaip reikalaujama pagal Lietuvos ir tarptautinius įstatymus. Savininkas privalo mokėti įgulai darbo atlygį, viršvalandžius bei apdrausti laivą.

11. Frachtuotojo pareigos:

Frachtuotojas suteikia nemokamą prieplaukos vietą, apmoka visas Klaipėdos (Lietuva) uosto rinkliavas, vilkikų ir locmanų paslaugas, pasirūpina nuotekų ir atliekų surinkimu, geriamo vandens ir elektros tiekimu laivui.

12. Frachtavimo kaina:

6 500,00 EUR (šeši tūkstančiai penki šimtai eurų ir 00 ct), PVM 0 %.

13. Atsiskaitymo sąlygos:

Po sutarties pasirašymo, bet ne vėliau kaip iki 2018 m. gruodžio 31 d., atliekamas frachto sumos – 6500,00 EUR išankstinis mokėjimas.

Suteiktos paslaugos įforminamos abiejų pusių pasirašytu paslaugų priėmimo-perdavimo aktu ir sąskaita faktūra.

14. Laivo lankymas:

Laivo lankymas vyks mažiausiai 5 valandas per parą, jei laivas nėra išplaukęs arba jame vyksta renginys. Laivo lankymo grafiką šalys sutaria tarpusavyje. Laivo lankymas nemokamas.

15. Savininko teisė suvenyrų pardavimui:

Savininkas turi teisę laivo denyje pardavinėti suvenyrus. Visos pajamos, gautos iš šios veiklos, atitenka Savininkui.

16. Reklama laive:

Laivo frachtavimo metu Frachtuotojas gali naudoti reklamą laive. Frachtuotojai ir jų svečiai gali iškelti savo įmonių vėliavas, reklaminius ženklus ant turėklų ir/ arba prie jėjimo. Savininkas taip pat turi teisę iškelti savo įmonės vėliavą.

17. Jurisdikcija:

Jei dėl kokių nors priežasčių Frachtuotojas nutraukia šią sutartį, visos sumokėtos ar numatomos sumokėti sumos pagal 12 punkte nurodytus terminus, nebus grąžinamos Savininko. Jei dėl bet kokios priežasties burlaivis „SANTA BARBARA ANNA“ nedalyvauja renginyje Klaipėdoje, visos Frachtuotojams sumokėtos sumos privalo būti grąžintos.

Visi ginčai, kylantys iš šios sutarties dėl jos galiojimo, aiškinimo ar vykdymo, sprendžiami derybų būdu. Ginčų neišsprendus derybomis, jie sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme. Ši sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais, parengtais anglų ir lietuvių kalbomis, turinčiais vienodą juridinę galią, po vieną kiekvienai šaliai.

18. General Terms and Conditions:

General terms and conditions are components of this contract and are regarded as accepted by the Charterer.

The Owner:

Olaf Kalweit

Olaf Kalweit
Chairman of the association



Bramschot e.V.

Alter Hafen Nord 325, 18059 Rostock
St.-Nr.: 079/141/18292
Tel.: 017696612909
info@santa-barbara-anna.de

18. Bendrosios sąlygos:

Bendrosios sąlygos yra šios sutarties neatsiejama dalis ir laikoma, kad Frachtuotojas su jomis sutinka.

Frachtuotojas:

Romandas Žiubrys

Viešosios įstaigos „Klaipėdos šventės“
Direktorius Romandas Žiubrys



Jūrinių projektų
koordinatore
Violeta Ulevičienė

Sin

[Signature]

**General Terms and Conditions of Business / TS
“SANTA BARBARA ANNA”**

General:

Once on board the charterer must acknowledge the rules of seamanship and the rules of maritime law, as well as the captain's supreme authority.

Liability:

Unfavourable weather conditions, shipping accidents or circumstances which might endanger the safety of crew and ship could cause the captain to change both cruise destinations and ports of embarkation and disembarkation, to interrupt the cruise, to undertake repairs, to return early as well as to postpone until suitable the times of sailing into harbour or setting sail. In such a case a reimbursement of the costs by the organizer or withholding of payment by you as a general rule would not be possible. If the cruise is cancelled by the representative before the start because of the aforementioned reasons, any costs already paid will be refunded. Further legal rights by mutual agreement are regarded as excluded. In case of Act of God the risk rests with the charterer.

Insurances:

We strongly recommend that you take out a travel-, accident-, health insurance, travel cancellation insurance or an event cancellation insurance. We draw your attention to the fact that there is no insurance coverage for accident, death, disability, illness etc. by the professional marine association or other insurer. The captain is not liable for the loss or damage of the personal property of the charterer. The ship's command only accepts liability if there is proof of gross negligence or a gross violation of acknowledged rules of seamanship.

Contract of transfer for the use and enjoyment / conditions of payment of charter:

If a contract is requested by the charterer it must be sent back signed fourteen days after delivery at the latest. When signing the contract the charterer must pay a deposit of 30 % of the charter to the stated account. Only after the deposit has been received the ship is regarded as booked. If the charterer despite a reminder neglects one of the stated payments the ship's owner has the right to make the booked date available to somebody else. Deposits already paid will not be refunded.

Failure of service:

The charterer is requested to report any possible failure of service to the ship's command and representative

**Bendrosios veiklos sąlygos /Burlaivis
„SANTA BARBARA ANNA“**

Bendrai:

Laive esantis frachtuotojas privalo laikytis jūreivystės taisyklių, jūros teisės ir kapitono nurodymų.

Atsakomybė:

Esant nepalankioms oro sąlygoms, ištikus laivo avarijai ar aplinkybėms, kurios gali sukelti pavojų įgulos ir laivo saugumui, dėl kurių kapitonas gali pakeisti kelionės kryptį ir įlaipinimo/ išlaipinimo uostus, dėl kurių gali būti nutraukta kelionė, atliekamas remontas, paankstintas grįžimo laikas, taip pat išplaukimo ir grįžimo laiko nukėlimas į tinkamą laiką, organizatorius negali grąžinti jūsų sumokėtų išlaidų ir negali atleisti jūsų nuo šių išlaidų apmokėjimo. Jeigu kelionė atšaukiama atstovo dėl minėtų priežasčių prieš jos pradžią, visos sumokėtos išlaidos yra grąžinamos. Kitos teisės abipusiu sutarimu neįtraukiamos. Riziką, susijusią su stichinėmis nelaimėmis, prisiima frachtuotojas.

Draudimas:

Griežtai rekomenduojame įsigyti kelionių, sveikatos ir nelaimingų atsitikimų draudimą, taip pat draudimą dėl kelionės ar renginio atšaukimo. Atkreipiame dėmesį į tai, kad jūrinė asociacija ar kitas draudikas nedraudžia nuo avarių, mirties, negalumo, ligos ir pan. Kapitonas neatsako už frachtuotojo asmeninio turto praradimą ar sugadinimą. Laivo vadovybė prisiima atsakomybę tik esant įrodymams dėl jūreivystės taisyklių pažeidimo.

Laivo perdavimo naudoti sutartis/ frachto mokesčio sumokėjimo sąlygos:

Jei frachtuotojui reikalinga sutartis, ji turi būti grąžinta pasirašyta vėliausiai per keturiolika dienų nuo jos pristatymo. Pasirašydamas sutartį frachtuotojas privalo sumokėti 30 % frachtavimo mokesčio į nurodytą sąskaitą. Laivas yra rezervuojamas tik po išankstinio mokėjimo gavimo. Jei po perspėjimo frachtuotojas neatlieka vieno iš nurodytų mokėjimų, laivo savininkas turi teisę rezervuoti laivą kitiems. Sumokėtas avansas negrąžinamas.

Paslaugų nesuteikimo atvejai:

Frachtuotojo prašoma nedelsiant pranešti apie bet kokius galimus paslaugų nesuteikimo atvejus laivo

immediately, so that this matter can be solved. Failure of service or defaults, which are reported by the charterer to the captain and representative just after the end of the cruise cannot be taken into account.

Weapons, transmitting and receiving facilities:

The bringing both of weapons of any kind and transmitting and receiving facilities are strictly prohibited, except computers and mobile telephones.

Special arrangements:

Changes, deviations and special regulations will only become effective if they were agreed upon in writing by the representative and the charterer.

Legal venue:

Provided that the contract for the transfer of use and enjoyment and the general terms and conditions of business are not sufficient to settle a dispute, the contract is governed by the law of the Lithuania. The legal venue is the registered place of the representative.

vadovybei ir atstovui, kad tai būti galima išspręsti. Į paslaugų nesuteikimą ar įsipareigojimų nevykdymą, apie kuriuos frachtuotojas praneša pasibaigus kelionei, neatsižvelgiama.

Ginklai, patalpų perdavimas ir priėmimas:

Priduodant ir perimant patalpas bet kokio tipo ginklų turėjimas yra griežtai draudžiamas, išskyrus kompiuterius ir mobiliuosius telefonus.

Specialūs susitarimai:

Pakeitimai ir specialios nuostatos galioja tik įforminti raštu ir pasirašyti atstovo ir frachtuotojo.

Teisinių ginčų nagrinėjimo vieta:

Kadangi laivo perdavimo naudoti sutartis, bendrosios veiklos sąlygos nesudaro pakankamo pagrindo ginčams kilti, sutartis yra reglamentuojama Lietuvos įstatymų. Teisinių ginčų nagrinėjimo vieta nustatoma pagal atstovo registruotą buveinę.

The Owner / savininkas


Olaf Kalweit
Chairman of the association

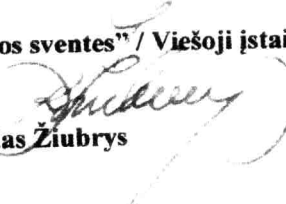


Bramschot e.V.

Alter Hafen Nord 325, 18069 Rostock
St.-Nr.: 079/141/13292
Tel.: 017696612909
info@santa-barbara-anna.de

Charterer / Frachtuotojas

Public establishment „Klaipėdos sventės“ / Viešoji įstaiga „Klaipėdos šventės“


Director / direktorius Romandas Žiubrys




Jūrinių projektų
koordinatore
Violeta Ulevičienė